

Hotel Destin – envesta el mund biling

Laura Schütz da Falera, naschida 2002, ha scret gl'onn vargau in cudisch belletristic ed inoltrau quel sco lavur da matura. Quel publiescha la Chasa Editura Rumantscha ussa cul tetel «Hotel Destin».

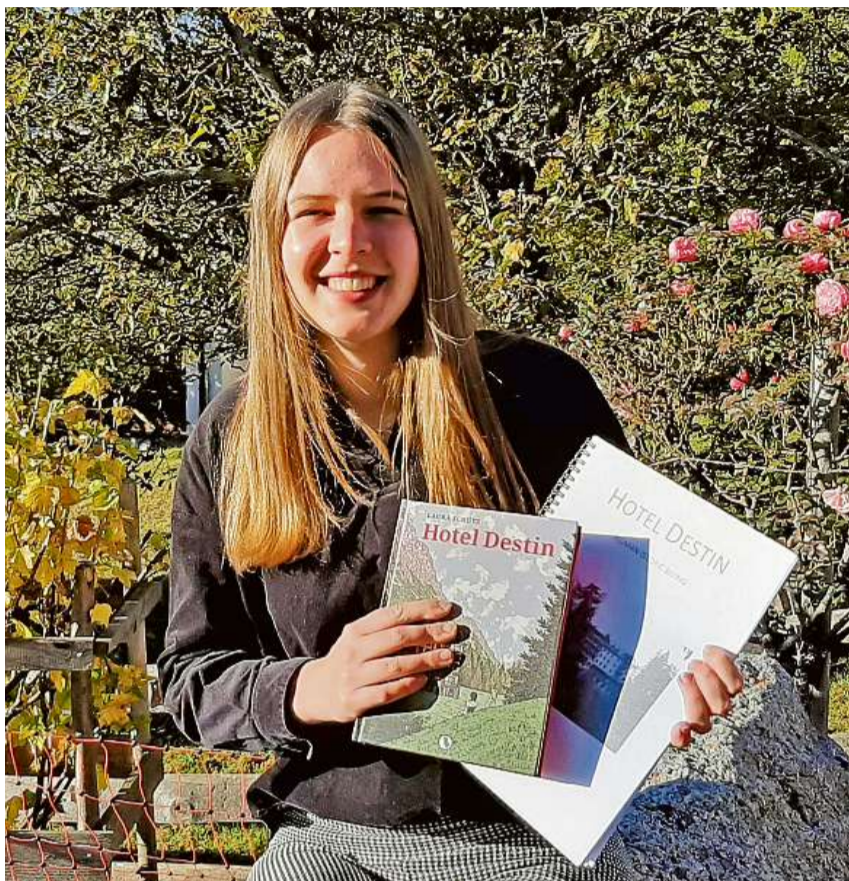
AUGUSTIN BEELI/FMR

Igl ei in destin dad esser biling: quella locuziun pudess esser el center dalla historia che *Laura Schütz* raquenta. Dumengia presenta la Chasa Editura Rumantscha a Falera siu pli niev product. Igl ei in cudisch da 164 paginas, ligiaus professunalmein, cun cuviarta dira ed ina cuviarta cun maletg plascheivel. Igl ei l'ovra da Laura Schütz da Falera.

Dus munds – duas culturas

La primavera vargada ha ella fatg la matura alla scola cantunala a Cuera. Gl'atun avon ils examens ha ella stuiu inoltra, sco mintga gimnasiasta e gimnasiast ina lavur extendida tenor ina tematica libra elegida. Ella ei sedecidida da scriver in'ovra litterara. Al cudisch ha ella dau il num «Hotel Destin».

El center ein duas giuvnas da duas culturas. Ina ei Luise, la matta tudestga. Quella vegn cun ses geniturs en in vitg ellas muntognas nua ch'il bab arva in hotel. L'autra ei Catrina, la Romontscha che survegn ina lavur gest en quei niev menaschi. Las duas giuvnas s'entaupan l'emprema gada, lur munds ein denton memia differents in da l'auter. El decuors dalla historia sesviluppescha la relaziun, ellas deventan amitgas. Il cudisch ei nunconvenzional en connex cul lungatg elegiu. Laura Schütz scriva tudestg e rumantsch grischun, el raquent da 170 paginas van ils lungatgs in en l'auter. Catrina «tschontscha» romontsch, Luise «tschontscha» tudestg. Catrina e Luise representan la veta bilingua en tiara romontscha.



Laura Schütz ha scret in cudisch sco lavur da matura. Ussa cumpara quel cul tetel «Hotel Destin» en ina fuorma linguistica nova.

FOTO AUGUSTIN BEELI

FMR: Laura Schütz, co ei l'idea da scriver in cudisch sco lavur da matura naschida?

Laura Schütz: Gia d'affon lelevel jeu fetg bugen. Ed jeu schevel savens ch'jeu vegli in gi scriver mezza in agen cudisch.

S'occupond culla tematica dalla lavur da matura hai jeu lu manegiau ch'ei fussi la caschun da far quei e da scriver in text pli liung.

Havevas Vos gia el tgau il cuntegn, ed ha ei dau ordavon in concept cun figuras, loghens ed acziun?

Avon ch'entscheiver a scriver havevel jeu mo in grop skelet dil cuntegn. Jeu havevel el tgau l'entschatta, cullas figuras che s'entaupan, ed jeu havevel era el tgau la fin. Lu sundel jeu ida alla lavur. Culla groppa orientaziun sundel jeu sevidiva en tec a tec ellas scenas e cun figuras ch'ei vegnidas vitier.

Vos geniturs han da far nuot cun hotellaria e gastronomia. Co essas Vos insumma vegni tier la tematica dil hotel?

L'idea dall'entschatta era da schar raquintar ina figura per romontsch, e tschella per tudestg. Studegiend en tgei branscha ni sectur tschentat quellas figuras, ei la hotellaria stada ualti spert il pli datier. Mia tatta e miu tat han adina raquintau historias da pli baul e da lur giuventetgna. Mia basatta era stada pils hotels. Nua auter che ella hotellaria s'entaupa gliued da plirs lungatgs, ambients e stans socials. Els hotels sedattan automaticamein bia historias cun gliued che van en ed ora.

Il cuntegn belletristic haveis Vos mess en ina fuorma interessanta: Luise tschontscha tudestg, Catrina rumantsch grischun. Daco buca en Vies idiom sursilvan?

Il concept biling era clars per mei naven dall'entschatta. Il motiv ei ch'jeu haiel adina empriu en scola rumantsch grischun e buca sursilvan. El lungatg da scartira sesentel jeu cheutras pli segira. Vitier savess la fuorma ch'jeu hai-

el elegiu esser d'avantatg per la publicaziun. Jeu defineschel numnadamein buca clar en tgei regiun dil Grischun romontsch che las duas mattas ein. Ell'Engiadina, en Surmir, en Sur- e Surselva dueien ins saver s'identificar culla figura dalla Catrina.

Savess quella fuorma nova esser exempel ni model pigl avegnir?

Jeu quitass ei cool da saver leger era egl avegnir cudischs en tala fuorma.

Sa ei buca esser che quels segls d'in lungatg en tschel duront la lectura irriteschan e disturban damemia?

Ei ha omisus aspects: All'entschatta sesentat lecturas e lecturs forsa desorientai pervia dalla mischeida. Ei sa denton era sustener la lectura, pertgei mintga figura ha sia atgna vusch. Cun s'approfondar legian ins pli e pli tgunsch ed ins realisescha gnanc las midadas. Mes parents che san buca romontsch han perinagada seschau menar dil fil tgeitschen dalla historia ed ein perschuidi dalla fuorma.

La vernissascha dil cudisch «Hotel Destin» da Laura Schütz ei dumengia, ils 31 d'october 2021, allas 17.00, en La Fermata a Falera. L'autura prelegia. La menadra dalla Chasa Editura Rumantscha, Anita Capaul, moderescha, Alexa Deplazes alla flauta traversa accompogna musicalmein. Il cudisch san ins retrer tier las librarias ni empustar direct tier la Chasa Editura Rumantscha, www.chasaeditura.ch.

In'ulteriura schanza per Schluein Glion

Questa fin d'jamna vegn la secunda davosa runda dil campinadi da ballapei regional da quest atun dada. Schluein Glion survegn in'ulteriura buna schanza da migliurar siu conto da puncts e da sedistaccar dalla cua dalla tabella dalla 2. ligia regionala.

HANS HUONDER/FMR

Hosp silla plazza da ballapei a Crap Gries a Schluein ei numnadamein la squadra d'Au-Berneck. Ella ha in punct dapli sin siu conto che Schluein Glion e schai in rang avon l'equipa dalla Foppa. Cun ina victoria savess Schluein Glion surdar la latiarna cotschna a quei adversari e sequent il resultat dil giug Winkeln – Montlingen, savess l'equipa dil trenader *Corsin Cavegn* schizun far il pass sur il streh dalla relegaziun. Ils davos giugs ha Schluein Glion buca giu gronda fortuna – forsa ch'il cletg ei quella ga dalla vart dil Sursilvans.

Trun/Rabius ad Uznach

Suenter il remis la dumengia suenter miezdi encounter Landquart absolve Trun/Rabius siu secund davos giug da quest atun ordeifer encounter Uznach. La squadra songagliosa ei vischina da Trun/Rabius ella tabella ed ha in punct dapli sin siu conto. Cun ina victoria savess l'equipa dalla Cadi far in pass anavon ella tabella. Sin fundamenta dallas prestaziuns mussadas els davos giugs eis ei bein pusseivel che Trun/Rabius recaltga era puncts encounter Uznach. Lumnezia ei hosp a Landquart. L'equipa da *Giacun Vinzens* ch'ei fetg decimada pervia da plirs giugadurs blessai ha giu in dir atun entochen ussa ed il giug da dumengia suentermiezdi savess danovamein buca esser sempels. Als Lumnezians ei mintga punct beinvegnius.

Juniors A encounter Rotmonten

Ella davosa runda dil campinadi dil juniors A retscheiva la squadra sursilvana quella da Rotmonten. Ils Songaglios ch'ei tiarzs han dus puncts dapli sil con-



La squadra da 5. ligia dall'Uniu sportiva Rueun. Retscha davon da seniester Ramona Simmen (cassiera), Mauro Arpagaus, Mirco Dermond (capitani), Ian Spescha (goli), Pascal Cavigelli, Leandro Dermond e Rino Cavigelli (trenader). Retscha amiez da seniester Joris Tomaschett (trenader e goli da reserva), Tobias Schär, Sandro Derungs, Nicolas Schnoz, Dominic Candinans, Martin Schär, Silvan Dietrich, Lucas Schnoz (actuar) e Hubi Gross (president). Retscha davos da seniester Diogo Silva, Americo Soares, Aurelio Valaula, Luca Montalta, Tizian Schär, Patric Cavigelli, Joel Candrian, Simon Casanova e Jan Tomaschett. Silla foto mauncan Giovanni Damiano, Roni Caminada, Christian Caduff e Lucas Günthart.

FOTO MAD

to ch'is Sursilvans ch'ei quarts ella tabella. Cun ina victoria savess l'equipa sursilvana terminar il campinadi sil tierz rang. L'equipa ha mussau in fetg bien campinadi d'atun. Dils otg giugs ein tschun vegni gudignai, leutier in remis. La davosa runda d'atun absolvan era las squadras dalla «Youth League B». Ils Sursilvans retscheivan Rorschach-Goldach a Schluein. Omisduas equipas han tuttina biars puncts. Cun ina victoria savessen ils Sursilvans gudignar in, eventualmein dus rangs ella tabella.

2. ligia regionala, gruppa 1

Winkeln – Montlingen so. 14.30
St. Margrethen – Dardania S. Gagl so. 16.00
Ruggell – Abtwil-Engelburg so. 16.00
Schluein Glion – Au-Berneck so. 18.00
Domat – Mels du. 15.00
Vaduz – Herisau du. 15.00

3. liga, gruppa 1

Tusaun-Cazas – Surses so. 17.00
Sargans – Weesen so. 18.00
Landquart – Lumnezia du. 14.00
Uznach – Trun/Rabius du. 14.00
Valposchiavo – Glaruna du. 14.00

Eschenbach – Bogn Ragaz du. 16.00

Juniors A1, gruppa 1

Dardania S. Gagl – Sargans du. 12.00
Glaruna – Diepoldsau du. 13.00
Surselva – Rotmonten Trun du. 13.00
Rorschach-Goldach – Tavau du. 13.00
Appenzell – Rebstein du. 14.00

Juniors B, Youth League, gruppa 1

Surselva – Rorschach Schluein so. 14.30
Winkeln – Zuzwil so. 14.30
Frauenfeld – Teufen so. 14.30

Cuera 97 – Rheintal so. 14.30
Tobel-Affeltrangen – Gossau so. 14.30

Juniors B2, gruppa 1

Schlarigna – Landquart so. 14.00
Vaz-sut – Grischun Central so. 15.00
Domat – Tavau so. 17.30

Juniors C promoziun, gruppa 1

Cuera 97 – Schmerikon so. 13.00
Appenzell – Glarnerland so. 14.00
Montlingen – Rapperswil-Jona so. 15.00
Domat – Cuera 97 a so. 15.30

Juniors C2, gruppa 1

Sevelen – Bogn Ragaz so. 13.00
Domat – Surselva c so. 13.30

Juniors D elita, gruppa 1

Toggenburg – Surselva a 7:2
Glarnerland a – Domat a 4:2
Glarnerland a – Rapperswil-Jona a so. 11.30
Uznach a – Toggenburg so. 11.45
Domat a – Surselva a so. 16.00

Juniors D2, gruppa 1

Domat b – Grischun Central c 11:1
Surselva c – Panaduz Laax so. 11.00
Orion Cuera – Cuera 97 a so. 14.00
Domat b – Tavau du. 13.00

Juniors D2, gruppa 2

Val Tamina – Domat c so. 10.00
Cuera 97 b – Bogn Ragaz a so. 12.00
Mels b – Vaz-sut so. 13.00
Landquart b – Trübbach so. 14.00

Dunnas 2. liga, gruppa 1

Linth-Schwanden – Ebnat-Kappel so. 19.00
Au-Berneck – Tusaun-Cazas du. 11.00
Bütschwil – Rapperswil-Jona du. 11.30
Uzwil – Triesen du. 13.00
Domat – Romanshorn du. 17.00